

Neh

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֵּאָסְפוּ כָּל-הָעָם כַּאִישׁ אֶחָד אֶל-הַרְחֹב הַאֲשֶׁר לִפְנֵי 1
and-gathered all the-people as-one-man to one to the-plaza which before
[H3605](#) [H0622](#) [H0413](#) [H0259](#) [H0376](#) [H7339](#) [H6440](#)

שַׁעַר-הַמַּיִם וַיֹּאמְרוּ לְעֶזְרָא הַסֹּפֵר לְהָבִיא אֶת-סֵפֶר 2
the-gate-of the-Water and-they-said to-Ezra the-scribe to-bring the-book-of [obj]
[H4325](#) [H8179](#) [H5830](#) [H0559](#) [H0935](#) [H0853](#)

תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל: 3
the-Torah-of Moses which commanded YHWH [obj] Israel
[H4872](#) [H8451](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H3478](#)

And all the people gathered themselves together as one man into the broad place that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Jehovah had commanded to Israel.

וַיָּבִיֵא עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֶת-הַתּוֹרָה לִפְנֵי הַקְּהָל מֵאִישׁ מֵעַד- 2
and-brought Ezra the-priest [obj] the-Torah before the-assembly from-man and-unto
[H5830](#) [H0935](#) [H3548](#) [H0853](#) [H8451](#) [H6440](#) [H6951](#) [H0376](#) [H5704](#)

אִשָּׁה וְכֹל אִשָּׁה מִבֵּין לְשֹׁמְעֵי יוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי: 3
and-all woman who-understands to-hear on-the-day one of-the-month the-seventh
[H3605](#) [H0802](#) [H0995](#) [H8085](#) [H3117](#) [H0259](#) [H2320](#) [H7637](#)

And Ezra the priest brought the law before the assembly, both men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

וַיִּקְרָא-בּוֹ לִפְנֵי הַרְחֹב וְאֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר-הַמַּיִם מִן- 3
and-he-read in-it before the-plaza which before the-gate-of the-Water from
[H7121](#) [H6440](#) [H7339](#) [H6440](#) [H8179](#) [H4325](#)

הָאוֹר עַד-מִחְצֵית הַיּוֹם נֶגְדָה הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים 4
the-light until the-day half-of the-day before the-men and-the-women
[H5704](#) [H0216](#) [H4276](#) [H3117](#) [H5048](#) [H0376](#) [H0802](#)

וְהַמְּבִינִים וְהַתּוֹרָה: 5
and-the-ones-understanding and-the-Torah: the-book-of to the-people all and-the-ears-of and-the-ones-understanding
[H0995](#) [H0241](#) [H3605](#) [H0413](#) [H8451](#)

And he read therein before the broad place that was before the water gate from early morning until midday, in the presence of the men and the women, and of those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

עָשׂוּ they-had-made	אֲשֶׁר which	עֵץ wood	מִגְדָּל- a-tower-of	עַל- upon	הַסֵּפֶר the-scribe	עֶזְרָא Ezra	וַיַּעֲמֹד and-stood	4
		H6086	H4026			H5830	H5975	
וְאוּרִיָּה and-Uriah	וְנַעֲנִיָּה and-Anaiah	וְשִׁמְעִי and-Shema	מַתִּיתִיָּה Mattithiah	אֶצְלוֹ beside-him	וַיַּעֲמֹד and-stood	לְדַבֵּר for-the-matter		
	H6043	H8087	H4993	H0681	H5975	H1697		
וּמִישָׂאֵל and-Mishael	פְּדַיָּה Pedaiah	וּמִשְׁמָאלוֹ and-on-his-left	יְמִינוֹ his-right	עַל- on	וּמַעֲשִׂיָּה and-Maaseiah	וְחִלְקִיָּה and-Hilkiah		
H4332	H6305	H8040	H3225		H4641	H2518		
פ [paragraph]	מְשֻׁלָּם: Meshullam	זְכַרְיָה Zechariah	וְחַשְׁבַּדָּנָה and-Hashbaddanah	וְחָשׁוּם and-Hashum	וּמַלְכִּיָּה and-Malchijah			
	H4918		H2806	H2828	H4441			

And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Uriah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchijah, and Hashum, and Hashbaddanah, Zechariah, and Meshullam.

כָּל- all	מֵעַל above	כִּי- for	הָעָם the-people	כָּל- all	לְעֵינֵי before-the-eyes-of	הַסֵּפֶר the-book	עֶזְרָא Ezra	וַיִּפְתַּח and-opened	5
H3605				H3605			H5830		
			הָעָם: the-people	כָּל- all	עָמְדוּ stood	וּכְפָתְחוּ and-when-he-opened-it	הָיָה he-was	הָעָם the-people	
				H3605	H5975		H1961		

And Ezra opened the book in the sight of all the people (for he was above all the people); and when he opened it, all the people stood up.

הָעָם the-people	כָּל- all	וַיַּעֲנוּ and-answered	הַגָּדוֹל the-great	הָאֱלֹהִים the-Elohim	יְהוָה YHWH	אֶת- [obj]	עֶזְרָא Ezra	וַיְבָרֵךְ and-blessed	6
	H3605			H0430	H3068	H0853	H5830	H1288	
לִיהוָה to-YHWH	וַיִּשְׁתַּחֲוּ and-they-worshipped	וַיִּקְדּוּ and-they-bowed	יְדֵיהֶם their-hands	בְּמַעַל with-lifting-of	אָמֵן Amen	אָמֵן Amen			
H3068	H7812	H6915	H3027	H4607	H0543	H0543			
					אֶרְצָה: to-the-ground	אָפִים faces			
					H0776	H0639			

And Ezra blessed Jehovah, the great God; and all the people answered, Amen, Amen, with the lifting up of their hands: and they bowed their heads, and worshipped Jehovah with their faces to the ground.

קְלִיטָא Kelita	מַעֲשִׂיָּה Maaseiah	הוֹדִיָּה Hodiah	שַׁבְּתַי Shabbethai	אֶקּוּב Akkub	יָמִין Jamin	וְשֶׁרֶבְיָה and-Sherebiah	וּבְנֵי and-Bani	וַיִּשׁוּעַ and-Jeshua	7
H7042	H4641	H1941	H7678	H6126	H3226	H8274	H1137	H3442	
הָעָם the-people	אֶת- [obj]	מְבִינִים causing-to-understand	וְהַלְוִיִּם and-the-Levites	פְּלֹאִיָּה Pelaiah	חָנָן Hanan	יּוֹזָבָד Jozabad	אֶזְרִיָּה Azariah		
	H0853	H0995	H3881		H2605	H3107	H5838		
			עֲמָדָם: their-place	עַל- in	וְהָעָם and-the-people	לְתוֹרָה in-the-Torah			
			H5977			H8451			

Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

8

שָׂכַל	וְשׂוּם	מִפְרָשׁ	הָאֱלֹהִים	בְּתוֹרַת	בְּסֵפֶר	וַיִּקְרְאוּ
understanding	and-giving	distinctly	the-Elohim	in-the-Torah-of	in-the-book	and-they-read
H7922			H0430	H8451		H7121
			ס	בְּמִקְרָא:	וַיִּבְיֵנוּ	
			[section]	in-the-reading	and-they-understood	
				H4744	H0995	

And they read in the book, in the law of God, distinctly; and they gave the sense, so that they understood the reading.

9

וְהַלְוִיִּם	הַסֹּפֵר	וְהַכֹּהֵן	וְעֶזְרָא	הַתִּירְשֵׁתָא	הוא	נְחֶמְיָה	וַיֹּאמֶר
and-the-Levites	the-scribe	the-priest	and-Ezra	the-governor	he	Nehemiah	and-said
H3881		H3548	H5830	H8660	H1931	H5166	H0559
הוא	קָדֹשׁ-	הַיּוֹם	הָעָם	לְכֹל-	הָעָם	אֶת-	הַמְּבִינִים
it	holy	the-day	the-people	to-all	the-people	[obj]	who-were-causing-to-understand
H1931	H6918	H3117		H3605		H0853	H0995
הָעָם	כָּל-	בּוֹכִים	כִּי	תִבְכוּ	וְאֵל-	תִּתְאָבְלוּ	אֵל-
the-people	all	weeping	for	weep	and-not	mourn	not
	H3605	H1058		H1058	H0408	H0056	H0408
							אֱלֹהֵיכֶם
							your-Elohim
							H0430
							לַיהוָה
							to-YHWH
							H3068
							אֶת-
							[obj]
							כְּשָׁמְעוּ
							when-they-heard
							H0853
							H8085
							הַתּוֹרָה:
							the-Torah
							H8451
							דְּבָרֵי
							the-words-of
							H1697

And Nehemiah, who was the governor, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto Jehovah your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

10

מִנּוֹת	וְשִׁלְחוּ	מִמְתֻּקִים	וּשְׁתוּ	מִשְׂמֵנִים	אֲכֹלוּ	לָכוּ	לָהֶם	וַיֹּאמֶר
portions	and-send	sweet-drinks	and-drink	rich-foods	eat	go	to-them	and-he-said
H4490	H7971	H4477	H8354		H0398	H3212		H0559
	וְאֵל-	לְאֲדֹנָינוּ	הַיּוֹם	קָדוֹשׁ	כִּי-	לּוֹ	נִכְוֵן	לְאִין
	and-not	to-our-Lord	the-day	holy	for	for-him	prepared	to-him-who-has-no
	H0408	H0136	H3117	H6918				H0369
								תִּעְצְבוּ
								be-grieved
								H0408
								כִּי-
								for
								חַדְוַת
								the-joy-of
								H2304
								יְהוָה
								YHWH
								H3068
								הִיא
								it
								H1931
								מְעֹזְכֶם:
								is-your-strength
								H4581

Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto him for whom nothing is prepared; for this day is holy unto our Lord: neither be ye grieved; for the joy of Jehovah is your strength.

11

קָדֹשׁ	הַיּוֹם	כִּי	הִסוּ	לֵאמֹר	הָעָם	לְכֹל-	מִחַשִּׁים	וְהַלְוִיִּם
is-holy	the-day	for	be-silent	saying	the-people	to-all	were-quieting	and-the-Levites
H6918	H3117		H2013	H0559		H3605	H2814	H3881
								וְאֵל-
								and-not
								H0408
								תִּעְצְבוּ:
								be-grieved

So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

וְלַעֲשׂוֹת and-to-make	מְנוֹת portions H4490	וְלִשְׁלַח and-to-send H7971	וְלִשְׁתּוֹת and-to-drink H8354	לֶאֱכֹל to-eat H0398	הָעָם the-people	כָּל- all H3605	וַיֵּלְכוּ and-went H3212	12
לָהֶם: to-them	הוֹדִיעוּ they-had-made-known H3045	אֲשֶׁר which	בְּדִבְרֵיהֶם in-the-words H1697	הֵבִינוּ they-understood H0995	כִּי for	גְּדוֹלָה great	שִׂמְחָה joy H8057	

ס
[section]

And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

הַכֹּהֲנִים the-priests H3548	הָעָם the-people	לְכָל- of-all H3605	הָאֲבוֹת the-fathers H0001	רֵאשֵׁי heads-of	נֶאֶסְפוּ gathered H0622	הַשֵּׁנִי the-second H8145	וּבַיּוֹם and-on-the-day H3117	13
הַתּוֹרָה: the-Torah H8451	דִּבְרֵי the-words-of H1697	אֶל- unto H0413	וּלְהִשְׁכִּיל and-to-understand	הַסֹּפֵר the-scribe	עֶזְרָא Ezra H5830	אֶל- to H0413	וְהַלְוִיִּם and-the-Levites H3881	

And on the second day were gathered together the heads of fathers'houses of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to give attention to the words of the law.

מֹשֶׁה Moses H4872	בְּיַד- by-the-hand-of H3027	יְהוָה YHWH H3068	צִוָּה commanded H6680	אֲשֶׁר that	בַּתּוֹרָה in-the-Torah H8451	כְּתוּב written H3789	וַיִּמְצְאוּ and-they-found H4672	14
הַשְּׁבִיעִי: the-seventh H7637	בְּחֹדֶשׁ in-the-month H2320	בְּחַג at-the-feast H2282	בַּסּוּתוֹת in-booths H5521	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- the-sons-of	יֵשְׁבוּ should-dwell H3427	אֲשֶׁר that	

And they found written in the law, how that Jehovah had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month;

עָרֵיהֶם their-cities H3605	בְּכָל- in-all	קוֹל a-voice	וַיַּעֲבִירוּ and-they-should-pass	וַיִּשְׁמְעוּ they-should-proclaim H8085	וְאֲשֶׁר and-that	15	
זֵית olive H2132	עֲלֵי- branches-of H5929	וְהַבִּיאֻהוּ and-bring H0935	הַהָר to-the-mountain H2022	צֵאוּ go-out H3318	לֵאמֹר saying H0559	וּבִירוּשָׁלַם and-in-Jerusalem H3389	
תְּמָרִים palm-trees H8558	וְעֵלְי and-branches-of H5929	הַדָּס myrtle H1918	וְעֵלְי and-branches-of H5929	שֶׁמֶן oil H8081	עֵץ tree-of H6086	וְעֵלְי and-branches-of H5929	
	פ [paragraph]	כְּכָתוּב: as-written H3789	סֻכּוֹת booths H5521	לַעֲשׂוֹת to-make	עֵצִים leafy H5687	עֵץ tree H6086	וְעֵלְי and-branches-of H5929

and that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and branches of wild olive, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

16 וַיֵּצְאוּ הָעָם וַיְבִיאוּ וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם סֹכוֹת אִישׁ
 and-went-out the-people and-they-brought and-they-made for-themselves booths each
[H3318](#) [H0935](#) [H1992](#) [H5521](#) [H0376](#)

עַל-גַּגּוֹ וּבְחִצְרוֹתֵיהֶם וּבְחִצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים
 on his-roof and-in-their-courtyards-of and-in-the-courtyards-of the-house-of the-Elohim
[H1406](#) [H1406](#)

וּבִרְחוֹב שַׁעַר הַמַּיִם וּבִרְחוֹב שַׁעַר אֶפְרַיִם:
 and-in-the-plaza-of the-Water the-gate-of the-gate-of and-in-the-plaza-of Ephraim
[H7339](#) [H8179](#) [H4325](#) [H7339](#) [H0669](#) [H8179](#)

So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the broad place of the water gate, and in the broad place of the gate of Ephraim.

17 וַיַּעֲשׂוּ כָל-תְּקֵהֶל הַשְּׁבִיִּים מִן-וְהַשְּׁבִי סֹכוֹת
 and-made all the-assembly the-ones-returning from the-captivity booths
[H3605](#) [H6951](#) [H7725](#) [H5521](#)

וַיֵּשְׁבוּ בְּסֹכוֹתָם כִּי לֹא-עָשׂוּ מִימֵי יֵשׁוּעַ בֶּן-נּוּן
 and-they-dwelt in-the-booths for not had-done from-the-days-of Jeshua son-of Nun
[H3427](#) [H5521](#) [H3808](#) [H3117](#) [H3442](#) [H5126](#)

כֵּן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַהוּא וַתְּהִי שִׂמְחָה גְדוֹלָה מְאֹד:
 thus the-sons-of Israel until the-day the-that and-there-was joy and-great very
[H3478](#) [H5704](#) [H3117](#) [H1931](#) [H1961](#) [H8057](#) [H3966](#)

And all the assembly of them that were come again out of the captivity made booths, and dwelt in the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

18 וַיִּקְרָא בְּסֵפֶר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים וַיּוֹם וַיִּבְּיֹם מִן-הַיּוֹם
 and-he-read in-the-book-of the-Torah-of the-Elohim the-day the-day and-there-was from the-day
[H7121](#) [H8451](#) [H0430](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3117](#)

וְהָרִאשׁוֹן עַד הַיּוֹם הַהוּא וְהָאֲחֵרוֹן וַיַּעֲשׂוּ-חֵג שִׁבְעַת יָמִים וּבַיּוֹם
 the-first until the-day the-day and-they-kept a-feast seven days and-on-the-day
[H7223](#) [H5704](#) [H3117](#) [H0314](#) [H2282](#) [H7651](#) [H3117](#) [H3117](#)

הַשְּׁמִינִי עֲצֵרַת כְּמִשְׁפָּט:
 the-eighth a-solemn-assembly according-to-the-ordinance
[H8066](#) [H6116](#) [H4941](#)

Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the ordinance.